

# Quick

**Manuale d'uso**

**I** **SALPA ANCORA VERTICALE**  
pag. 4 Cima e catena su un unico barbotin  
senza soluzione di continuità  
A-F 700/1000/1400W

**User's Manual**

**GB** **VERTICAL WINDLASS**  
pag. 10 Rope and chain on a single gipsy  
without interruption  
A-F 700/1000/1400W

**Manuel de l'utilisateur**

**F** **GUINDEAU VERTICAL**  
pag. 16 Cordage et chaîne sur le même  
barbotin sans intervalle  
A-F 700/1000/1400W

**Benutzerhandbuch**

**D** **VERTIKAL ANKERWINDE**  
pag. 22 Ankerseil und Kette auf einer  
Kombinierten Kettenuß  
A-F 700/1000/1400W

**Manual del usuario**

**E** **MOLINETE VERTICALE**  
pag. 28 Cavo y cadena en un único barbotín  
sin solución de continuidad  
A-F 700/1000/1400W

---



## **I** INDICE

Pag. 4	Caratteristiche tecniche
Pag. 5	Installazione
Pag. 6	Schema di collegamento

Pag. 7	Uso
Pag. 8/9	Manutenzione

## **GB** INDEX

Pag. 10	Technical data
Pag. 11	Installation
Pag. 12	Connection diagram

Pag. 13	Usage
Pag. 14/15	Maintenance

## **F** SOMMAIRE

Pag. 16	Caractéristiques techniques
Pag. 17	Installation
Pag. 18	Schema de cablage

Pag. 19	Utilization
Pag. 20/21	Entretien

## **D** INHALTSANGABE

Seite 22	Technische Eigenschaften
Seite 23	Montage
Seite 24	Anschlussplan

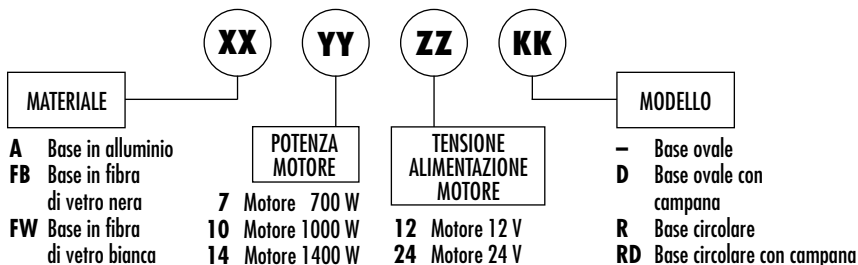
Seite 25	Gebrauch
Seite 26/27	Wartung

## **E** INDICE

Pág. 28	Características técnicas
Pág. 29	Instalación
Pág. 30	Diagrama de conexions

Pág. 31	Uso
Pág. 32/33	Mantenimiento

## COME SI LEGGE IL CODICE DEL SALPA ANCORA:



Esempio: **A 724 RD** -> alluminio, 700W, 24V, base circolare con campana / **FB 1012** -> fibra nera, 1000W, 12V, base ovale

Potenza motore	700 W	700 W	1000 W	1000 W	1400 W	1400 W
Tensione motore	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Capacità di sollevamento	240 kg	240 kg	300 kg	300 kg	450 kg	450 kg
Assorbimento a vuoto <sup>(1)</sup>	50 A	34 A	51 A	35 A	52 A	36 A
Peso salpa ancora con base in alluminio (A)	Mod.-	16,7 kg	16,7 kg	18,4 kg	18,4 kg	18,4 kg
	Mod.D	18,0 kg	18,0 kg	19,8 kg	19,8 kg	19,8 kg
	Mod.R	15,7 kg	15,7 kg	17,5 kg	17,5 kg	17,5 kg
	Mod.RD	17,4 kg	17,4 kg	19,1 kg	19,1 kg	19,1 kg
Peso salpa ancora con base in fibra (FB/FW)	Mod.-	16,0 kg	16,0 kg	17,8 kg	17,8 kg	17,8 kg
	Mod.D	17,5 kg	17,5 kg	19,0 kg	19,0 kg	19,0 kg

<sup>(1)</sup> del motoriduttore dopo un primo periodo d'uso.

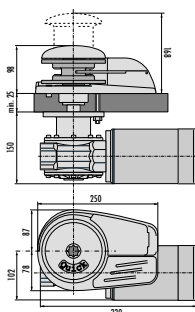
### Dimensione catena e cima

Barbotin <sup>(2)</sup> / Catena supportata	6 mm DIN 766	8 mm DIN 766	10 mm
Cima supportata	10/12 mm	12/14 mm	16 mm

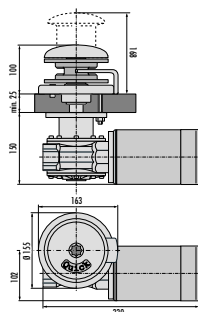
<sup>(2)</sup> in tutti i modelli viene fornito di serie il barbotin per una catena da 8 mm. Su richiesta possono essere installati barbotin da 6 o da 10 mm.

### Dimensioni dei modelli in fibra o alluminio (mm)

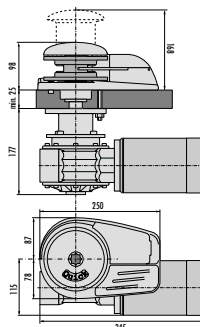
**700W 1000W**  
BASE OVALE - / D



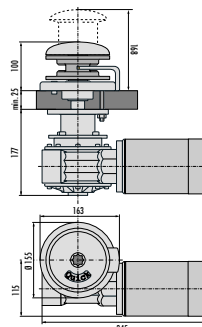
**700W 1000W**  
BASE CIRCOLARE R / RD



**1400W**  
BASE OVALE - / D



**1400W**  
BASE CIRCOLARE R / RD



La Quick si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso.

**PRIMA DI UTILIZZARE IL SALPA ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI. IN CASO DI DUBBI CONSULTARE IL RIVENDITORE QUICK.**



**ATTENZIONE:** i salpa ancora Quick sono stati progettati e realizzati per salpare l'ancora. Non utilizzare questi apparecchi per altri tipi di operazioni. La Quick non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti causati da un uso improprio dell'apparecchio.

LA CONFEZIONE CONTIENE: verricello (top + motoriduttore) - cassetta teleruttori - guarnizione della base - leva - viterie (per l'assemblaggio) - manuale di istruzioni - cartolina garanzia.

### **ATTREZZI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE**

Trapano con punte: 9 mm, 11 mm, a tazza Ø 65 mm; chiave esagonale: 13 mm.

### **ACCESSORI QUICK CONSIGLIATI**

- Deviatore da pannello (mod. 800) • Pulsantiera stagna (mod. 1002) • Pulsante a piede (mod. 900)
- Interruttore magneto-idraulico (mod. 10080,10100) • Conta catena per l'ancoraggio (mod. 1102M e 1202M)
- Sistema di comando via radio (mod. 1302,1352; 02, 302).

### **PROCEDURA DI MONTAGGIO**

Il salpa ancora è costituito da due parti separabili:

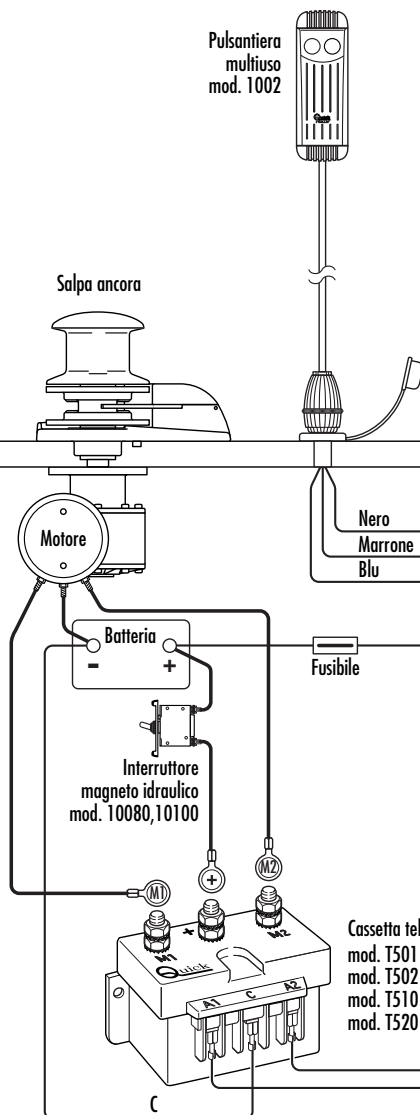
- la parte superiore (top) da installare sopra coperta (base 4 o 17)
  - il motoriduttore da installare sottocoperta (riduttore 11, motore elettrico 14).
1. Svitare il dado (10) dal relativo prigioniero di fissaggio per separare top e motoriduttore.
  2. Il salpa ancora va posizionato allineando il barbotin con il puntale di prua (cima o catena parallele al piano di coperta avvolte attorno al barbotin per un angolo di 180° circa).
  3. Prima di praticare i fori verificare i seguenti particolari: non devono esistere ostacoli sotto coperta per l'installazione della parte inferiore. Lo spessore di coperta dovrà essere compreso fra i 25 e i 50 mm. Se si avessero spessori differenti è necessario consultare il rivenditore Quick. Verificare, inoltre, che le superfici superiore e inferiore della coperta siano, per quanto possibile, più parallele possibili; se ciò non dovesse accadere compensare opportunamente la differenza (la mancanza di parallelismo potrebbe causare perdite di potenza del motore).
  4. Stabilita la posizione ideale, praticare i fori utilizzando la guarnizione (6 o 16) fornita a corredo come riferimento.
  5. Posizionare la parte superiore e collegare a questa la parte inferiore, infilando l'albero (22 o 23) nel riduttore. Fissare il salpa ancora con le viterie fornite a corredo sui prigionieri di fissaggio (7).
  6. Collegare i cavi di alimentazione provenienti dal teleruttore al motore elettrico.



**ATTENZIONE:** prima di effettuare il collegamento accertarsi che non sia presente l'alimentazione sui cavi.

## SISTEMA BASE

Schema di collegamento generale pag. 34



## ACCESSORI QUICK PER L'AZIONAMENTO DEL SALPA ANCORA



Pulsantiera contacatena per l'ancoraggio

Contacatena da pannello



Comando da plancia

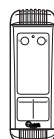


## RADIOCOMANDI

Ricevitori



Trasmettitori: Tascabile Pulsantiera



Pulsanti a piede mod. 900U e 900D



## AVVERTENZE IMPORTANTI



**ATTENZIONE:** non avvicinare parti del corpo o oggetti alla zona in cui scorrono catena, cima e barbotin. Accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora (anche quando si utilizza la leva per allentare la frizione); infatti persone dotate di comando a distanza del salpa ancora (pulsantiera remota o radiocomando) potrebbero accidentalmente attivarlo.



**ATTENZIONE:** bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione.



**ATTENZIONE:** non attivare elettricamente il salpa ancora con la leva inserita nella campana o nel coperchio del barbotin.

## USO DELLA FRIZIONE

Il barbotin è reso solidale all'albero principale (22 o 23) dalla frizione (29). La frizione si apre (stacco) utilizzando la leva (35) che inserita nella bussola della campana o coperchio barbotin (34 o 32) dovrà ruotare in senso antiorario. Ruotando in senso orario si provocherà la chiusura (attacco) della frizione.

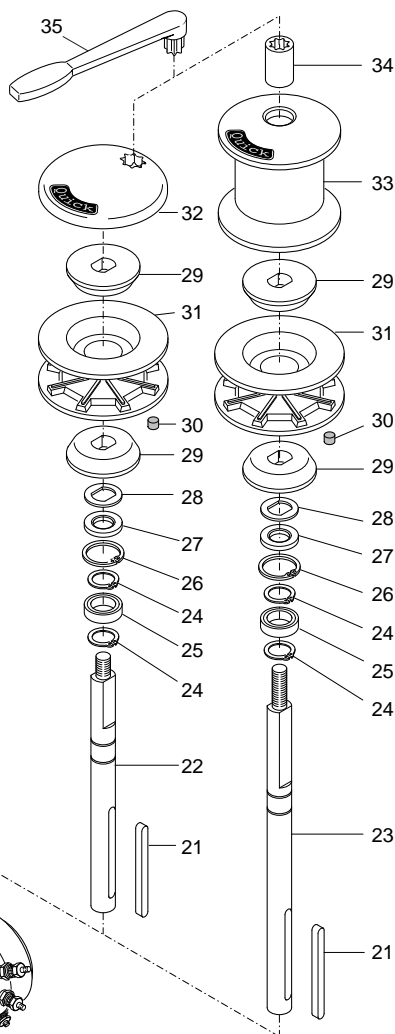
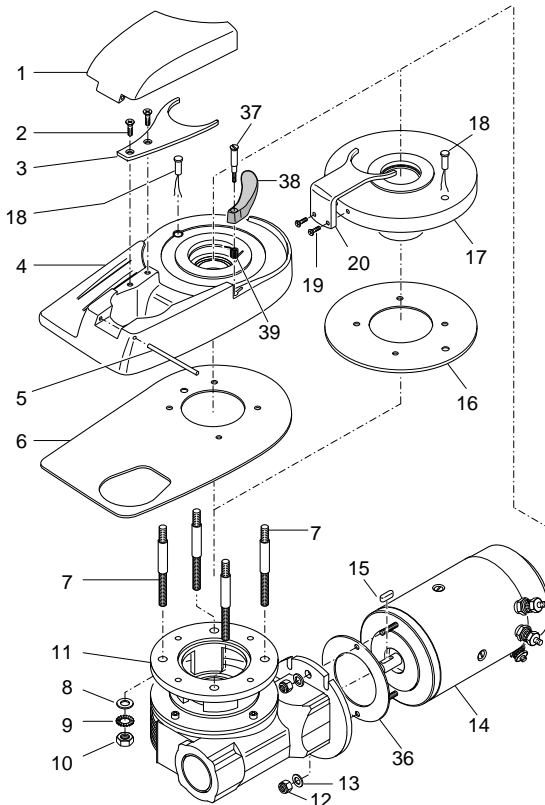
## PER SALPARE

Accendere il motore dell'imbarcazione. Assicurarsi che la frizione sia serrata ed estrarre la leva. Premere il pulsante UP del comando a vostra disposizione. Se il salpa ancora si arresta senza che l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) sia scattato, attendere qualche secondo e riprovare (evitare una pressione continuata del pulsante). Se l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) è scattato, riattivare l'interruttore e attendere qualche minuto prima di riprendere a salpare. Se, dopo ripetuti tentativi, il salpa ancora continua a bloccarsi consigliamo di manovrare l'imbarcazione per disincagliare l'ancora. Controllare la salita degli ultimi metri di catena per evitare danni alla prua.

## PER CALARE

La calata dell'ancora si può effettuare tramite comandi elettrici oppure manualmente. Per effettuare l'operazione manualmente occorre aprire la frizione lasciando libero il barbotin di girare sul proprio asse e trascinare la catena o la cima in acqua. Per frenare la caduta dell'ancora bisogna ruotare la leva in senso orario. Per calare l'ancora elettricamente occorre premere il pulsante DOWN del comando a vostra disposizione. In questo modo la calata è perfettamente controllabile e lo svolgimento della catena o della cima è regolare. Per evitare sollecitazioni sul salpa ancora, una volta ancorati, bloccare la catena con un fermo oppure fissarla ad un punto saldo con una cima.

POS.	DENOMINAZIONE	CODICE
1A	Sportello base alluminio	SGMSGG100000
1B	Sportello base fibra bianca	PDGC10DW0000
1C	Sportello base fibra nera	PDGC10DB0000
2A	Vite per base alluminio	MBV0516MXSCO
2B	Vite per base fibra	MBV0530MXSCO
3A	Stacca catena per base ovale alluminio	MSN10VXP0000
3B	Stacca catena per base fibra	MSN10VXD0000
4A	Base ovale alluminio	SGMSC10V00000
4B	Base ovale fibra bianca	SMPD10VW00000
4C	Base ovale fibra nera	SMPD10VB00000
5	Perno	MSR10X000000
6	Guarnizione/dima ovale	PGBSV1000000
7A	Prigionieri base alluminio	MBP080807X00
7B	Prigionieri base fibra	MBP080808X00



POS.	DENOMINAZIONE	CODICE
8	Rondelle	MBR08X000000
9	Rondella dentellata	MBR08XDE0000
10	Dado	MBD08MXEN000
11A	Riduttore 700-1000W	MR1000000000
11B	Riduttore 1400W	MR1400000000
12	Dado autobloccante	MBD06MXET000
13	Rondella	MBR061815X00
14A	Motore 700W 12V	EMF071200000
14B	Motore 700W 24V	EMF072400000
14C	Motore 1000W 12V	EMF101200000
14D	Motore 1000W 24V	EMF102400000
14E	Motore 1400W 12V	ZSM141200000
14F	Motore 1400W 24V	ZSM142400000
15	Chiavetta	MBH050515F00
16	Guarnizione/dima circolare	PGBSC1000000
17	Base circolare	SGMSC10C0000
18	Sensore	SAKREED00000
19	Vite	MBV0520MXSCO
20	Stacca catena per base circolare	MSN10CX00000
21	Chiavetta	MBH080780F00
22	Albero corto	MSAS10274R10
23	Albero lungo	MSAS10308R00
24	Anello elastico esterno	MBAE2520Y000
25	Cuscinetto	MBJ60052RS10
26	Anello elastico interno	MBAN4717Y000
27	Paraolio	PGPRL2547700
28	Rondella sagomata	MBR254025X00
29	Cono frizione	MSF100000000
30	Magnete	KPMC08060000
31A	Barbotin 6mm	ZSB100600000
31B	Barbotin 8mm-5/16"	ZSB100851600
31C	Barbotin 10mm-3/8"	ZSB101038000
32	Coperchio barbotin	SGMSG6100000
33	Campana	ZSGMSE100000
34	Bussola	SGMSD1000000
35A	Leva 700-1000W	MSMVT0400000
35B	Leva 1400W	ZSLMSH000000
36	Guarnizione carta	PGBMR1000000
37	Vite tendicima	MSMVT1000000
38A	Leva tendicima nera	PDLVTD100000
38B	Leva tendicima bianca	PDLVTD10W000
39	Molla tendicima	MMTND1000000



**ATTENZIONE:** accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora; rimuovere con cura la catena o cima dal barbotin o la cima dalla campana.

I salpa ancora Quick sono costituiti da materiali resistenti all'ambiente marino: è indispensabile, in ogni caso, rimuovere periodicamente i depositi di sale che si formano sulle superfici esterne per evitare corrosioni e di conseguenza danni all'apparecchio.

Lavare accuratamente con acqua dolce le superfici e le parti in cui il sale può depositarsi.

Smontare una volta all'anno il barbotin e la campana attenendosi alla seguente sequenza:

### Versione con campana

Con la leva (35) svitare la bussola (34); estrarre la campana (33) e il cono frizione superiore (29); svitare le viti di fissaggio (2 o 19) dello stacca catena (3 o 20) e rimuoverlo; estrarre il barbotin (31).

### Versione senza campana

Con la leva (35) svitare il coperchio barbotin (32); estrarre il cono frizione superiore (29); svitare le viti di fissaggio (2 o 19) dello stacca catena (3 o 20) e rimuoverlo; estrarre il barbotin (31).

Pulire ogni parte smontata affinché non si verifichino attacchi di corrosione e ingrassare (con grasso marino) il filetto dell'albero (22 o 23) e il barbotin (31) dove appoggiano i coni frizione (29).

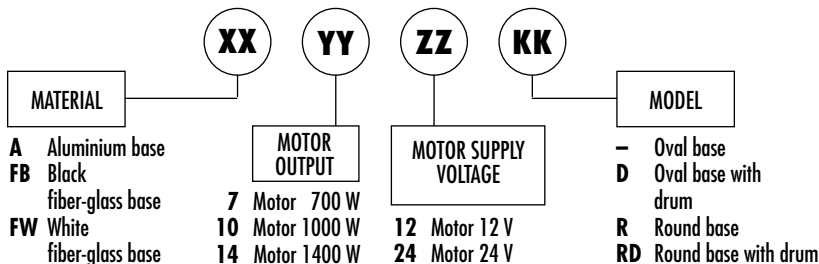
Ingrassare periodicamente il perno (5) dello sportello di ispezione (solamente per salpa ancora con base in alluminio).

Rimuovere eventuali depositi di ossido sui morsetti di alimentazione del motore elettrico e su quelli della cassetta teleruttori; cospargerli di grasso.



**ATTENZIONE:** il motore elettrico del salpa ancora non è stagno; resiste a spruzzi di acqua ma non a immersioni.

## HOW TO IDENTIFY THE WINDLASS THROUGH THE CODE:



Example: **A 724 RD** -> aluminium, 700 W, 24 V, round base with drum / **FB 1012** -> black fiber, 1000 W, 12V, oval base

Motor output	700 W	700 W	1000 W	1000 W	1400 W	1400 W
Motor supply voltage	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Working load	240 kg	240 kg	300 kg	300 kg	450 kg	450 kg
Absorption under no-load condition <sup>(1)</sup>	50 A	34 A	51 A	35 A	52 A	36 A
Aluminium base windlass weight (A)	Mod.-	16,7 kg	16,7 kg	18,4 kg	17,5 kg	19,1 kg
	Mod.D	18,0 kg	18,0 kg	19,8 kg	17,5 kg	19,1 kg
	Mod.R	15,7 kg	15,7 kg	17,4 kg	16,0 kg	17,8 kg
	Mod.RD	17,4 kg	17,4 kg	19,1 kg	17,5 kg	19,0 kg
Fiber glass windlass weight (FB/FW)	Mod.-	16,0 kg	16,0 kg	17,8 kg	17,5 kg	19,0 kg
	Mod.D	17,5 kg	17,5 kg	19,0 kg	19,0 kg	19,0 kg

<sup>(1)</sup> of the geared motor after the initial period of operation

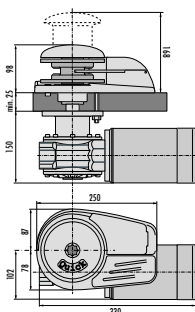
### Rope and chain size

Gipsy <sup>(2)</sup> / Chain size	6 mm DIN 766	8 mm DIN 766	10 mm
Rope size	10/12 mm	12/14 mm	16 mm

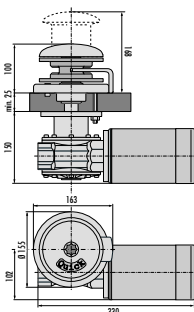
<sup>(2)</sup> all models are equipped with a gipsy for 8 mm chain. On request we can mount a gipsy for a 6 or 10 mm chain.

### Dimensions of models in aluminium or fiberglass (mm)

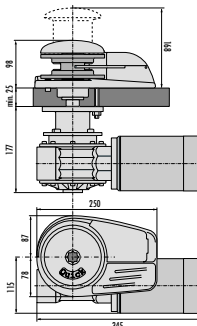
**700W 1000W**  
OVAL BASE - / D



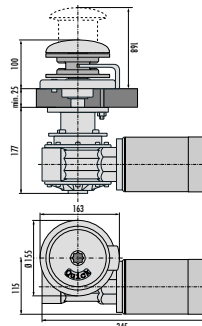
**700W 1000W**  
ROUND BASE R / RD



**1400W**  
OVAL BASE - / D



**1400W**  
ROUND BASE R / RD



"Quick" reserves the right to introduce changes to the equipment and the contents of this manual without prior notice.

**BEFORE USING THE WINDLASS READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.  
IF IN DOUBT, CONTACT YOUR NEAREST "QUICK" DEALER.**



**WARNING:** the QUICK windlasses are designed to weigh the anchor. Do not use the equipments for other purposes. QUICK shall not be held responsible for damage to equipment and/or personal injury, caused by a faulty use of the equipment.

**THE PACKAGE CONTAINS:** windlass (on deck unit + geared motor) - reversing solenoid unit - base gasket - Handle - bolts and screws (for assembly) - user's manual - warranty card.

### **TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION**

Drill and drill bits: 9 mm, 11 mm, 65 mm Ø hollow mill; hex. wrenches: 13 mm

### **"QUICK" ACCESSORIES RECOMMENDED**

- Anchoring RL control board (mod. 800) • Waterproof hand holds R/C (mod. 1002) • Foot switch (mod. 900)
- Hydraulic-magnetic switch (mod. 10080,10100) • Anchor chain counter (mod. 1102M and 1202M)
- Radio control (mod. 1302,1352; 02, 302).

### **ASSEMBLY PROCEDURE**

The windlass is made up of two separate parts:

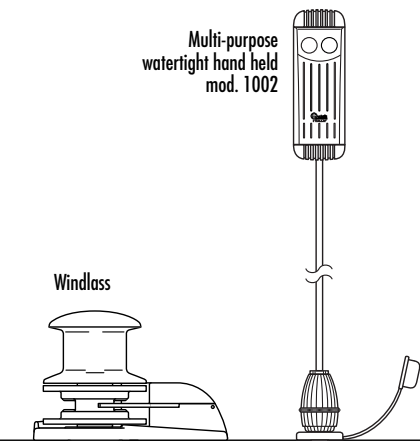
- the upper part is to be installed on deck (base 4 or 17)
  - geared motor is to be installed below deck (gearbox 11, electric motor 14).
1. Remove the nut (10) from the stud to take apart the on deck unit from gear box.
  2. The windlass has to be placed in position by aligning the gypsy with the bow point (rope or chain leveled with the deck and wound around the gypsy at an angle of about 180°).
  3. Before drilling holes, check the following: there are to be no obstacles below deck in order to install the bottom part. Deck thickness must range between 25 and 50 mm; for a different thickness, contact your nearest QUICK dealer. Also make sure the top and bottom surfaces of the deck are as parallel as possible; if necessary, compensate for any differences (if not parallel, the motor power may drop)
  4. Once the ideal position has been found, drill the holes using the jig (6 or 15) supplied.
  5. Place the upper part in position and connect it to the bottom part. Fit the shaft (21 or 23) into the gearbox. Secure the windlass by using the studs (7) and the screws supplied.
  6. Connect the power cables coming from the reversing solenoid unit to the electric motor.



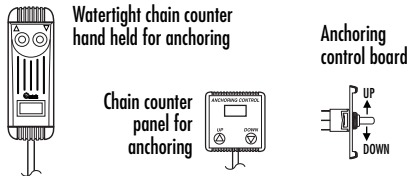
**WARNING:** before wiring up, be sure the electrical cables are not live.

## BASIC SYSTEM

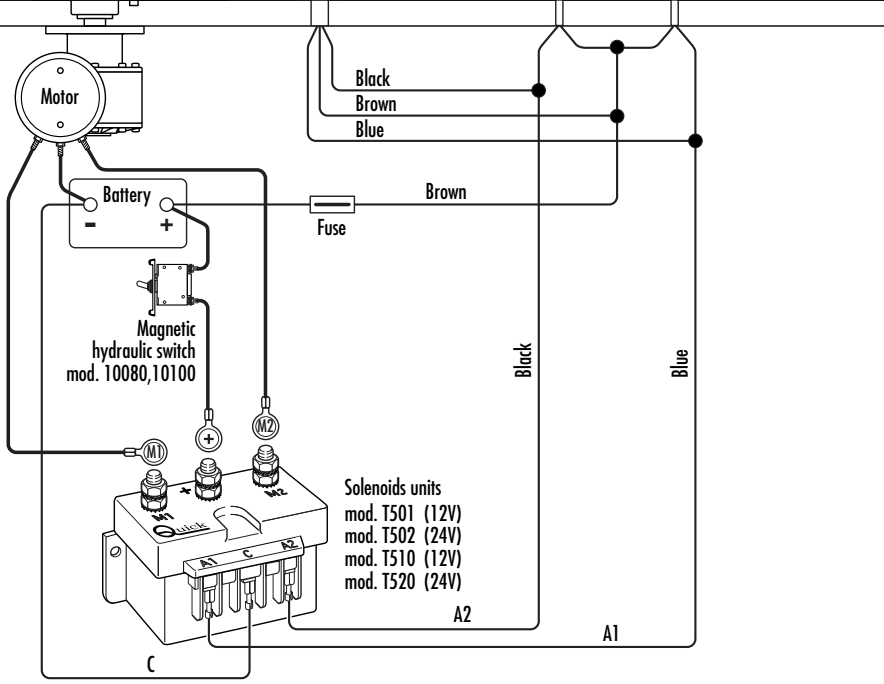
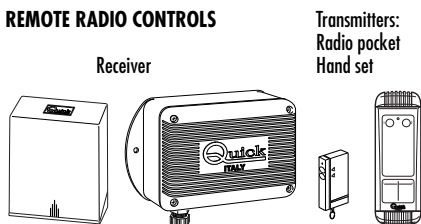
See page 34 showing the main connection diagram



## "QUICK" ACCESSORIES FOR WINDLASS OPERATION



## REMOTE RADIO CONTROLS



**WARNING**

**WARNING:** stay clear of the chains, ropes and gypsy. Make sure the electric motor is off when windlass is used manually (even when using the handle for disengaging the clutch). In fact people with a remote control (remote control or control system via radio) might accidentally operate the windlass.



**WARNING:** secure the chain with a device before starting the navigation.



**WARNING:** do not operate the windlass by using the electrical power when the handle is inserted in the drum or into the gypsy cover.

**CLUTCH USE**

The clutch (29) provides a link between the gypsy and the main shaft (22 or 23). The clutch can be released (disengagement) by using the handle (35) which, when inserted in the drum or in the gypsy cover (34 or 32), must be turned counter-clockwise. The clutch will be re-engaged by turning it clockwise.

**WEIGHING THE ANCHOR**

Turn on the engine. Make sure the clutch is engaged and remove the handle. Press the UP button on the control provided. If the windlass stops and the hydraulic magnetic switch (or thermal cutout) has not tripped, wait a few seconds and try again (avoid keeping the button pressed). If the hydraulic magnetic switch, has tripped, reset it and wait a few minutes before weighing anchor once again. If, after a number of attempts, the windlass is still blocked, we suggest to move the boat to release the anchor. Check the upward movement of the chain for the last few meters in order to avoid damages to the bow.

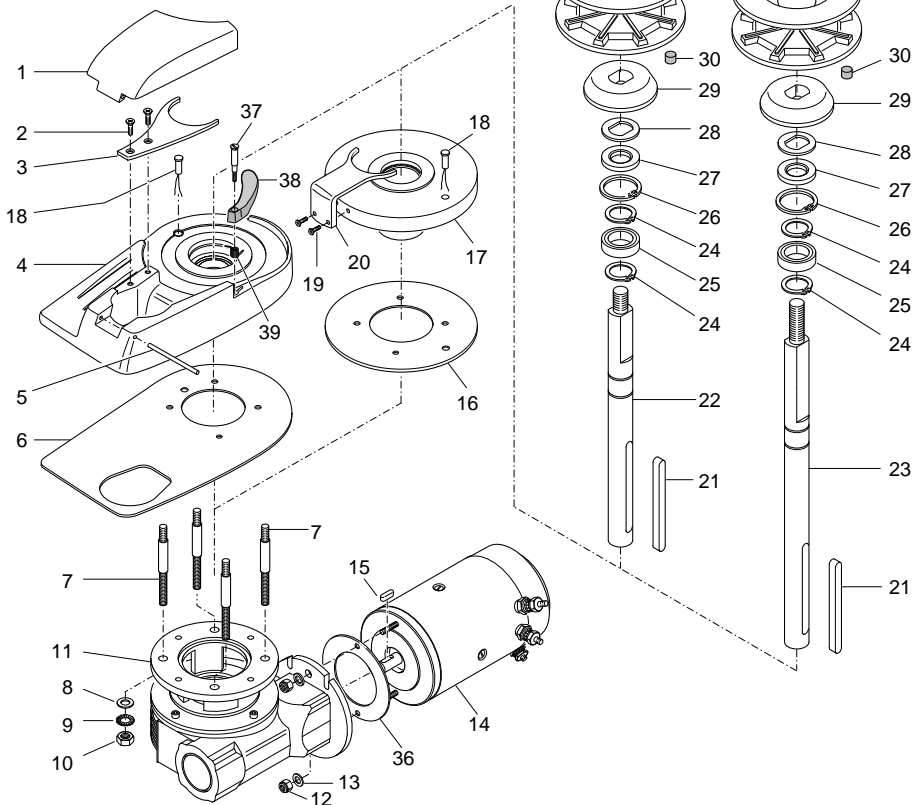
**CASTING THE ANCHOR**

The anchor can be cast by using the electrical control or manually. To operate manually, the clutch must be disengaged allowing the gypsy to revolve and letting the rope or chain fall into the water. To slow down the chain, the handle must be turned clockwise.

To cast the anchor by using the electrical power, press the DOWN button on the control provided. In this manner, anchor casting is under control and the chain and rope unwind evenly.

In order to avoid any stress on the windlass -once the boat is anchored- fasten the chain or secure it in place with a rope.

POS.	DESCRIPTION	CODE
1A	Inspection lid aluminium base	SGMSGG100000
1B	Inspection lid white fiber-glass base	PDGC10DW0000
1C	Inspection lid black fiber-glass base	PDGC10DB0000
2A	Screw aluminium base	MBV0516MXSCO
2B	Screw fiber-glass base	MBV0530MXSCO
3A	Rope/chain stripper oval base	MSN10VXP0000
3B	Rope/chain stripper fiber-glass base	MSN10VXD0000
4A	Oval base aluminium	SGMSC10V00000
4B	Oval base white fiber-glass	SMPD10VW00000
4C	Oval base black fiber-glass	SMPD10VB00000
5	Pin	MSR10X0000000
6	Gasket/oval-shaped jig	PGBSV10000000



POS.	DESCRIPTION	CODE
7A	Studs aluminium base	MBP080807X00
7B	Studs fiber-glass base	MBP080808X00
8	Washer	MBR08X000000
9	Spring washer	MBR08XDE0000
10	Nuts	MBD08MXEN000
11A	Gearbox 700-1000W	MR1000000000
11B	Gearbox 1400W	MR1400000000
12	Self locking nuts	MBD06MXET000
13	Washer	MBR061815X00
14A	Electric motor 700W 12V	EMF071200000
14B	Electric motor 700W 24V	EMF072400000
14C	Electric motor 1000W 12V	EMF101200000
14D	Electric motor 1000W 24V	EMF102400000
14E	Electric motor 1400W12V	ZSM141200000
14F	Electric motor 1400W 24V	ZSM142400000
15	Key	MBH050515F00
16	Gasket/round jig	PGBSC1000000
17	Round base	SGMSC10C0000
18	Sensor	SAKREED00000
19	Screw	MBV0520MXSCO
20	Rope/chain stripper round base	MSN10CX00000
21	Key	MBH080780F00
22	Short shaft	MSAS10274R10
23	Long shaft	MSAS10308R00
24	External circlip	MBAE2520Y000
25	Bearing	MBJ60052RS10
26	Internal circlip	MBAN4717Y000
27	Oil seal	PGPRL2547700
28	Spring washer	MBR254025X00
29	Clutch cone	MSF100000000
30	Magnet	KPMC08060000
31A	Gypsy 6mm	ZSB100600000
31B	Gypsy 8mm-5/16"	ZSB100851600
31C	Gypsy 10mm-3/8"	ZSB101038000
32	Gypsy cover	SGMSGB100000
33	Drum	ZSGMSE100000
34	Bush	SGMSD1000000
35A	Handle 700-1000W	MSMVT0400000
35B	Handle 1400W	ZSLMSH000000
36	Paper gasket	PGBMR1000000
37	Screw for pressure lever	MSMVT1000000
38A	Black pressure lever	PDLVTD100000
38B	White pressure lever	PDLVTD10W000
39	Spring for gypsy pressure lever	MMTND1000000



**WARNING:** make sure the electrical power to the motor is switched off when working manually on the windlass. Carefully remove the chain or rope from the gypsy or the rope from the drum.

**QUICK** windlasses are manufactured with materials resistant to marine environments. In any case, any salt deposits on the outside must be removed periodically to avoid corrosion and damage to the equipment. The parts where salt may have built up should be washed thoroughly with fresh water.

Once a year, the drum and the gypsy are to be taken apart as follows:

### Drum version

Use the handle (35) to loosen the bush (34); pull off the drum (33) and the top clutch cone (29); loosen the fixing screws (2 or 19) of the rope/chain stripper (3 or 20) and remove it. Pull off the gypsy (31).

### No-drum version

Use the handle (35) to remove the gypsy cover (32); remove the top clutch cone (29); loosen the fixing screws (2 or 19) of the rope/chain stripper (3 or 20) and remove it and pull off the gypsy (31).

Clean all the parts removed to avoid corrosion, and grease the shaft thread (22 or 23) and the gypsy (31) where the clutch cones rest (29) (use grease suitable for marine environment).

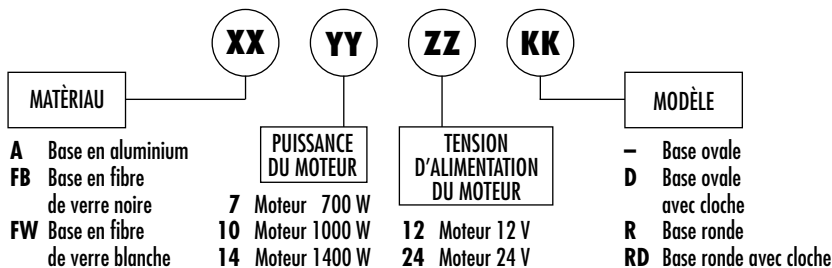
Periodically grease the hinge pin (5) of the inspection door (only windlasses with aluminium bases).

Remove any oxide deposits from the terminals of the electric motor and the reversing solenoid unit; grease them.



**WARNING:** the electric motor of the windlass is not water-proof; it is water resistant and must not be immersed.

## COMMENT LIRE LE CODE DE GUINDEAUX:



Exemple: **A 724 RD** -> aluminium, 700W, 24V, base ronde avec cloche / **FB 1012** -> fibre noire, 1000W, 12V, base ovale

Puissance du moteur	700 W	700 W	1000 W	1000 W	1400 W	1400 W
Tension d'alimentation du moteur	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Capacité de levage	240 kg	240 kg	300 kg	300 kg	450 kg	450 kg
Absorption à vide <sup>(1)</sup>	50 A	34 A	51 A	35 A	52 A	36 A
Poids de guindeau avec base en aluminium (A)	Mod.-	16,7 kg	16,7 kg	18,0 kg	18,4 kg	19,8 kg
	Mod.D	18,0 kg	18,0 kg	15,7 kg	17,5 kg	19,1 kg
	Mod.R	15,7 kg	17,4 kg	16,0 kg	17,8 kg	19,0 kg
	Mod.RD	17,4 kg	17,5 kg			
Poids de guindeau avec base en fibre de verre (FB/FW)	Mod.-	16,0 kg	16,0 kg			
	Mod.D	17,5 kg				

(1) du motoréducteur après une première période d'emploi

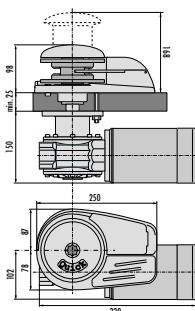
### Dimension chaîne et cordage (mm)

Barbotin <sup>(2)</sup> / Chaîne soutenue	6 mm DIN 766	8 mm DIN 766	10 mm
Cordage soutenue	10/12 mm	12/14 mm	16 mm

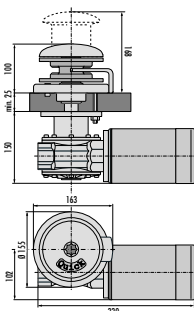
(2) tous les modèles sont équipés avec un barbotin pour une chaîne de 8 mm. Sur demande nous pouvons monter un barbotin pour chaîne de 6 ou de 10 mm.

### Dimensions des modèles en fibre ou aluminium

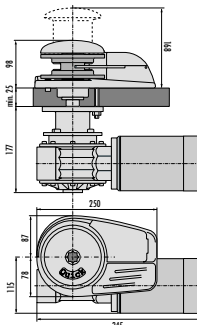
**700W 1000W**  
BASE OVALE - / D



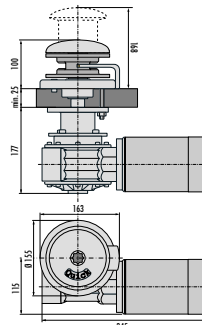
**700W 1000W**  
BASE RONDE R/RD



**1400W**  
BASE OVALE - / D



**1400W**  
BASE RONDE R/RD



La Maison Quick se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable.

**AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS.  
EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK.**



**ATTENTION:** les guindeaux Quick ont été projetés et construits pour lever l'ancre. Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. La Maison Quick n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais emploi de l'appareil.

**L'EMBALLAGE COMPREND:** guindeau (partie supérieure + motoréducteur) - boîte avec télérupteur - joint de la base - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - carte-garantie.

### **OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION**

Perceuse avec mèches: 9 mm, 11 mm, à gorge Ø 65 mm; clés mâle pour vis à six pans creux: 13 mm.

### **ACCESSOIRES QUICK RECOMMANDES**

• Interrupteur sur panneau (mod. 800) • Télécommande étanche (mod. 1002) • Bouton à pied (mod. 900)  
• Disjoncteur magnétique-hydraulique (mod. 10080,10100) • Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod.1102M et 1202M • Système de commande par radio (mod. 1302,1352; 02, 302).

### **PROCEDURE DE MONTAGE**

Le guindeau est constitué de deux parties séparées l'une de l'autre:

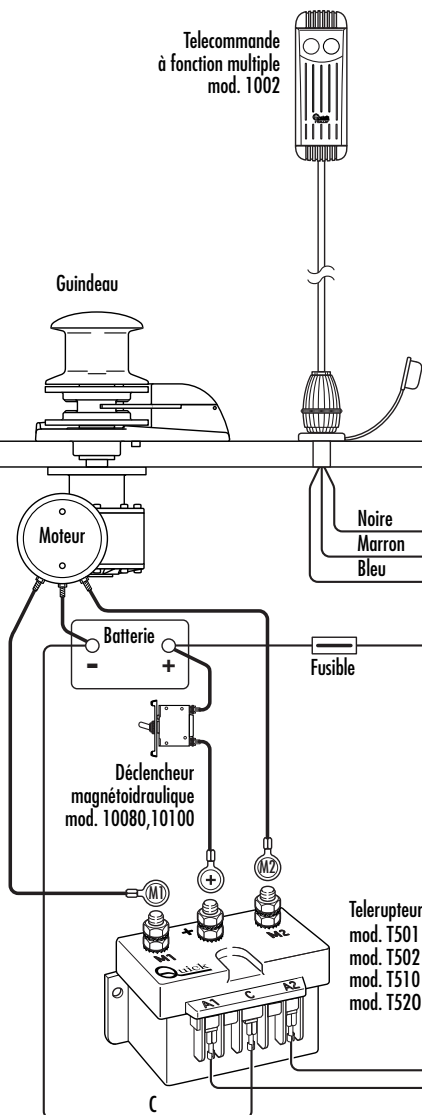
- la partie supérieure (top) à installer sur le pont (base 4 ou 17)
  - le motoréducteur à installer à l'intérieur (réducteur 11, moteur électrique 14).
1. Desserrer l'écrou (10) du goujon de fixation pour séparer la partie supérieure et le motoréducteur.
  2. Pour positionner le guindeau, aligner le barbotin par rapport au creux d'avant (cordage ou chaîne parallèle à la surface du pont enroulés autour du barbotin pour un angle de 180° environ).
  3. Avant d'effectuer les ouvertures, contrôler les détails suivants: il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour l'installation de la partie inférieure. L'épaisseur du pont devra être comprise entre 25 et 50 mm. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick. Vérifier également si les surfaces supérieure et inférieure du pont sont autant que possible parallèles. Dans le cas contraire, compenser la différence (le manque de parallélisme pourrait provoquer une perte de puissance du moteur).
  4. Une fois que la position idéale a été établie, pratiquer les ouvertures en utilisant le joint (6 ou 16) fourni avec l'appareil comme référence.
  5. Positionner la partie supérieure et relier à celle-ci la partie inférieure en enfilant l'arbre (22 ou 23) dans le réducteur. Fixer le guindeau à l'aide des vis fournies sur les goujons de fixation (7).
  6. Connecter les câbles d'alimentation provenant du télérupteur au moteur électrique.



**ATTENTION:** avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.

## SYSTÈME DE BASE

Schéma de connexion générale à la page 34



## ACCESSOIRES QUICK POUR ACTIONNER LE GUINDEAU



Telecommande avec compteur de chaîne pour l'ancrage

Compteur de chaîne sur tableau



Commande du tableau



## RADIOCOMMANDES

Récepteur



Emetteur: Mignon Tableau de comm.



Boutons à pied mod. 900U et 900D



Noire  
Marron  
Bleu

Marron

Noire

Bleu

A2

A1

C

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS



**ATTENTION:** ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télé-commandé ou radio-commandé) pourraient l'activer involontairement.



**ATTENTION:** fixer la chaîne avec un disp. d'arrêt avant de partir pour la navigation.



**ATTENTION:** ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la cloche ou dans le couvercle du barbotin.

## UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

Le barbotin est solidaire de l'arbre principal (22 ou 23) de l'embrayage (29). L'embrayage s'ouvre à l'aide du levier (35) qui, une fois introduit dans la douille de la cloche ou dans le couvercle du barbotin (34 ou 32), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera.

## POUR LEVER L'ANCRE

Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier. Presser le bouton UP de la commande à votre disposition. Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération. Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre. Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

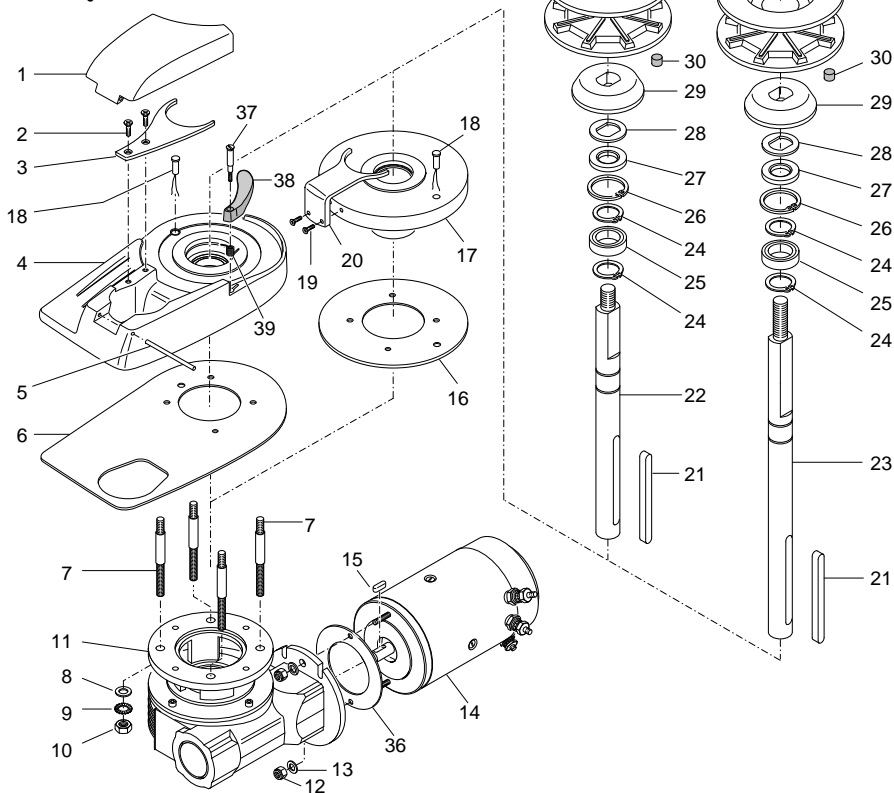
## POUR JETER L'ANCRE

Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement. Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage en laissant que le barbotin puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau. Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier.

Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un disp. d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.

POSIT.	DENOMINATION	CODE
1A	Porte d'inspection base en aluminium	SGMSGG100000
1B	Porte d'inspection en fibre de verre blanche	PDGC10DW0000
1C	Porte d'inspection en fibre de verre noire	PDGC10DB0000
2A	Vis pour base en aluminium	MBV0516MXSCO
2B	Vis pour base en fibre de verre	MBV0530MXSCO
3A	Dispositif de détachement de chaîne base ovale	MSN10VXP0000
3B	Dispositif de détachement de chaîne base fibre	MSN10VXD0000
4A	Base ovale aluminium	SGMSC10V0000
4B	Base ovale fibre de verre blanche	SMPD10VW0000
4C	Base ovale fibre de verre noire	SMPD10VB0000
5	Cheville	MSR10X000000
6	Joint/gabarit ovale	PGBSV1000000



POSIT.	DENOMINATION	CODE
7A	Goujons base en aluminium	MBP080807X00
7B	Goujons base en fibre	MBP080808X00
8	Rondelle	MBR08X000000
9	Grower	MBR08XDE0000
10	Écrous	MBD08MXEN000
11A	Réducteur 700-1000W	MR1000000000
11B	Réducteur 1400W	MR1400000000
12	Écrous à blocage	MBD06MXET000
13	Rondelle	MBR061815X00
14A	Moteur électrique 700W 12V	EMF071200000
14B	Moteur électrique 700W 24V	EMF072400000
14C	Moteur électrique 1000W 12V	EMF101200000
14D	Moteur électrique 1000W 24V	EMF102400000
14E	Moteur électrique 1400W 12V	ZSM141200000
14F	Moteur électrique 1400W 24V	ZSM142400000
15	Clavette	MBH050515F00
16	Joint/gabarit circulaire	PGBSC1000000
17	Base circulaire	SGMSC10C0000
18	Capteur de la chaîne	SAKREED00000
19	Vis	MBV0520MXSCO
20	Dispositif de détachement de chaîne	MSN10CX00000
21	Clavette	MBH080780F00
22	Arbre court	MSAS10274R10
23	Arbre long	MSAS10308R00
24	Circlip	MBAE2520Y000
25	Roulement	MBJ60052RS10
26	Circlip	MBAN4717Y000
27	Joint étanche à l'huile	PGPRL2547700
28	Grower	MBR254025X00
29	Cône de l'embrayage	MSF100000000
30	Aimant	KPMC08060000
31A	Barbotin 6mm	ZSB100600000
31B	Barbotin 8mm-5/16"	ZSB100851600
31C	Barbotin 10mm-3/8"	ZSB101038000
32	Couvercle du barbotin	SGMSG100000
33	Cloche	ZSGMSE100000
34	Douille	SGMSD1000000
35A	Levier 700-1000w	MSMVT0400000
35B	Levier 1400w	ZSLMSH000000
36	Joint	PGBMR1000000
37	Vis pour levier de pression	MSMVT1000000
38A	Levier de pression noire	PDLVTD100000
38B	Levier de pression blanche	PDLVTD10W000
39	Ressort pour levier de pression	MMTND1000000



**ATTENTION:** contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la cloche.

Les guindeaux Quick sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil.

Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la cloche en procédant dans l'ordre suivant:

### Version avec cloche

A l'aide du levier (35), desserrer la douille (34); enlever la cloche (33) et le cône de l'embrayage supérieur (29); desserrer les vis de fixation (2 ou 19) du disp. qui libère la chaîne (3 ou 20) et le retirer; enlever le barbotin (31).

### Version sans cloche

A l'aide du levier (35), desserrer le couvercle du barbotin (32); enlever le cône de l'embrayage supérieur (29); desserrer les vis de fixation (2 ou 19) du disp. qui libère la chaîne (3 ou 20) et le retirer; enlever le barbotin (31).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (22 ou 23) ainsi que le barbotin (31) où les cônes de l'embrayage appuient (29).

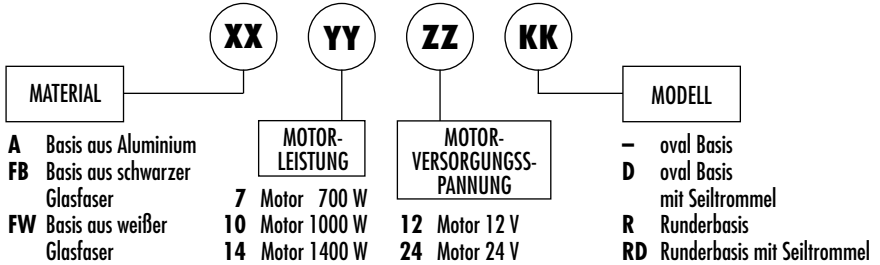
Graisser périodiquement le pivot (5) de la porte d'inspection (seulement pour guindeau avec base en aluminium).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîte des téléverseurs; les graisser.



**ATTENTION:** le moteur électrique du guindeau n'est pas étanche; il résiste aux jets d'eau mais pas aux immersions.

## LESEN DES ANKERWINDECODES:



Beispiel: **A 724 RD** -> Aluminium, 700 W, 24 V, runde Basis mit Seiltrommel

**FB 1012** -> schwarze Glasfaser, 1000 W, 12 V, oval Basis

Motorleistung	700 W	700 W	1000 W	1000 W	1400 W	1400 W
Motor-Versorgungsspannung	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Hubleistung	240 kg	240 kg	300 kg	300 kg	450 kg	450 kg
Aufnahme in Leerlauf <sup>(1)</sup>	50 A	34A	51 A	35A	52 A	36 A
Gewicht der Ankrwinde mit Alu-Basis ( <b>A</b> )	Mod.-	16,7 kg	16,7 kg	18,4 kg		
	Mod.D	18,0 kg	18,0 kg	19,8 kg		
	Mod.R	15,7 kg	15,7 kg	17,5 kg		
	Mod.RD	17,4 kg	17,4 kg	19,1 kg		
Gewicht der Ankerwinde mit Glasfaser-Basis ( <b>FB/FW</b> )	Mod.-	16,0 kg	16,0 kg	17,8 kg		
	Mod.D	17,5 kg	17,5 kg	19,0 kg		

<sup>(1)</sup> des Getriebemotors nach erster Einlaufzeit.

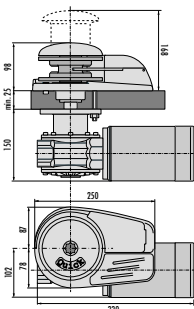
### Durchmesser Kette und Leine

Kettennuß <sup>(2)</sup> / Kette Massnahme	6 mm DIN 766	8 mm DIN 766	10 mm
Leine Massnahme	10/12 mm	12/14 mm	16 mm

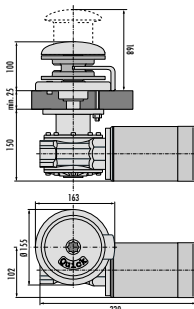
<sup>(2)</sup> alle Modelle sind mit Kettennuss fuer 8 mm Kette ausgeruestet. Auf Bestellung kann den Kettennuss fuer 6 oder 10 mm Kette montiert werden.

### Abmessungen der Modelle aus Glasfaser oder Aluminium (mm)

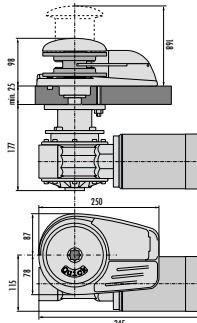
**700W 1000W**  
OVAL BASIS - / D



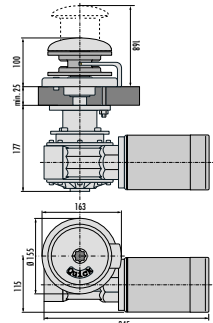
**700W 1000W**  
RUNDERBASIS R / RD



**1400W**  
OVAL BASIS - / D



**1400W**  
RUNDERBASIS R / RD



Quick behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor.

**VOR DEM GEBRAUCH DER ANKERWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK-VERTRAGSHÄNDLER.**



**ACHTUNG:** die Quick-Ankerwinden wurden für das Lichten des Ankers entwickelt und gebaut. Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden. Quick haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

**DIE PACKUNG ENTHÄLT:** winde (top + getriebemotor) - relais box - basisdichtung - kurbel - schrauben (für den zusammenbau) - betriebsanleitung - garantiekarte

### **NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION**

Bohrmaschine: Bohrer 9 mm, 11 mm, Scheibe Ø 65 mm; Inbusschlüssel: 13 mm.

### **EMPFOHLENE QUICK-ZUBEHÖRTEILE**

• Schalter an Bedientafel (mod. 800) • Wasserdichte Fernbedienung (mod. 1002) • Fußschalter (mod. 900)  
• hydraulischer Schutzautomat (mod. 10080,10100) • Kettenzähler für Verankerung (mod. 1102M und 1202M) • Funksteuersystem (mod. 1302,1352; 02, 302).

### **VORGANGSWEISE FÜR DIE MONTAGE**

Die Ankerwinde setzt sich aus zwei separaten Teilen zusammen:

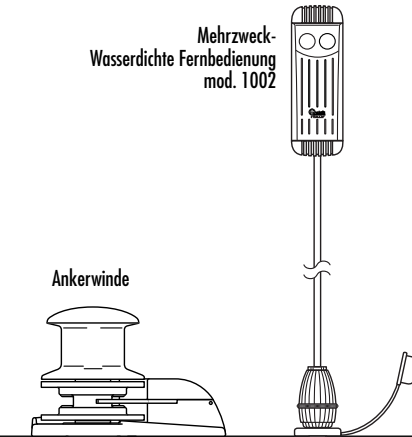
- Der obere Teil (Top) muß an Deck (Basis 4 oder 17).
  - Der Getriebemotor muß unter Deck montiert werden (Untersetzungsgetriebe 11, elektrischer Motor 14).
1. Die Mutter (10) von der Befestigungsschraube abschrauben, um Top und Getriebemotor zu trennen.
  2. Zur Positionierung der Ankerwinde die Kettenuß auf die Bugstütze ausrichten (Leine oder Kette parallel zum Boden des Decks und um die Kettenuß mit einem Winkel von ca. 180 ° gewickelt).
  3. Vor Anbringung der Bohrungen folgendes kontrollieren: Unter Deck dürfen keine Hindernisse für die Installation des unteren Teils vorliegen. Dicke des Decks zwischen einschließlich 25 und 50 mm. Im Falle anderer Dicken wenden Sie sich an den Quick-Vertragshändler. Außerdem kontrollieren, ob die Deckoberflächen oben und unten so weit als möglich parallel sind. Anderenfalls den Unterschied entsprechend ausgleichen (fehlende Parallelität könnte einen Abfall der Motorleistung bewirken).
  4. Nach Festlegung der idealen Position, die Bohrungen anbringen. Als Bezug die mitgelieferte Dichtung (6 oder 16) verwenden.
  5. Das obere Teil positionieren und mit dem unteren Teil verbinden. Dazu die Welle (22 oder 23) in das Untersetzungsgetriebe einsetzen. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schrauben an den Stiftschrauben (7) befestigen.
  6. Die vom Schalter kommenden Versorgungskabel an den elektrischen Motor anschließen.



**ACHTUNG:** vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.

## BASISSYSTEM

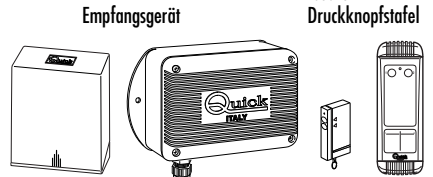
Allgemeiner  
Anschlußplan S. 34



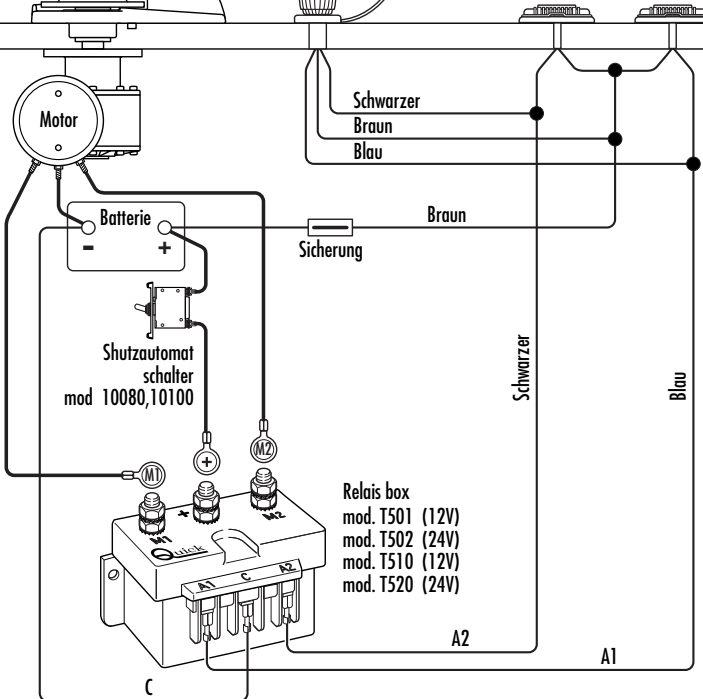
## QUICK-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE



## FUNKFERNSTEUERUNG



## Fußschalter mod. 900U und 900D



## WICHTIGE HINWEISE



**ACHTUNG:** körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettenuß bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.



**ACHTUNG:** die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.



**ACHTUNG:** die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Seiltrommel oder im Kettenußdeckel eingesetzt ist.

## GEBRAUCH DER KUPPLUNG

Die Kettenuß ist über die Kupplung (29) fest mit der Hauptwelle (22 oder 23) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (35) in der Buchse der Seiltrommel oder der Kettenuß (34 oder 32) gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).

## ZUM LICHTEN DES ANKERS

Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist und den Hebel herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken. Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetische Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und nochmals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden). Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichten des Ankers warten. Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen.

Beim lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.

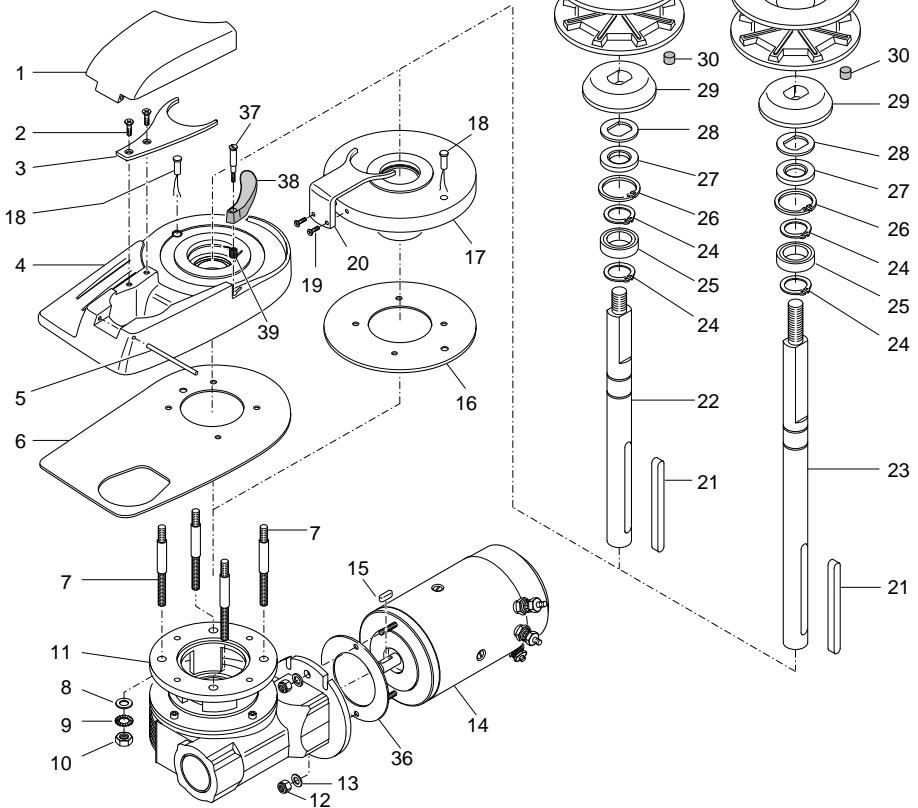
## ZUM SENKEN DES ANKERS

Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung lösen, damit die Kettenuß frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mitzieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel im Uhrzeigersinn drehen.

Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken. Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt.

Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.

POS.	BEZEICHUNG	CODE
1A	Inspektionstür Basis aus Aluminium	SGMSGG100000
1B	Inspektionstür Basis aus weißer Glasfaser	PDGC10DW0000
1C	Inspektionstür Basis aus schwarzer Glasfaser	PDGC10DB0000
2A	Schraub mit Basis aus Aluminium	MBV0516MXSCO
2B	Schraub mit base Basis aus Glasfaser	MBV0530MXSCO
3A	Kettenabweiser mit Basisteil	MSN10VXP0000
3B	Kettenabweiser	MSN10VXD0000
4A	Basisteil Aluminium	SGMSC10V0000
4B	Basisteil weiß Glasfaser	SMPD10VW0000
4C	Basisteil schwarzer Glasfaser	SMPD10VB0000
5	Bolzen	MSR10X000000
6	Dichtung/ovale Schablone	PGBSV1000000



POS.	BEZEICHNUNG	CODE
7A	Stiftschrauben Basis aus Aluminium	MBP080807X00
7B	Stiftschrauben Basis aus Glasfaser	MBP080808X00
8	Paßscheib	MBR08X000000
9	Grower	MBR08XDE0000
10	Muttern	MBD08MXEN000
11A	Untersetzungsgetriebe 700-1000W	MR1000000000
11B	Untersetzungsgetriebe 1400W	MR1400000000
12	Schraub	MBD06MXET000
13	Paßscheib	MBR061815X00
14A	Elektromotor 700W 12V	EMF071200000
14B	Elektromotor 700W 24V	EMF072400000
14C	Elektromotor 1000W 12V	EMF101200000
14D	Elektromotor 1000W 24V	EMF102400000
14E	Elektromotor 1400W 12V	ZSM141200000
14F	Elektromotor 1400W 24V	ZSM142400000
15	Keil	MBH050515F00
16	Dichtung/runde Schablone	PGBSC1000000
17	Runde Basis	SGMSC10C0000
18	Meterzählsensor	SAKREED00000
19	Schraub	MBV0520MXSCO
20	Kettenabweiser mit Runde Basis	MSN10CX00000
21	Keil	MBH080780F00
22	Kurze Welle	MSAS10274R10
23	Lange Welle	MSAS10308R00
24	Sprengring	MBAE2520Y000
25	Lager	MBJ60052RS10
26	Sprengring	MBAN4717Y000
27	Ölabdichtung	PGPRL2547700
28	Grower	MBR254025X00
29	Kupplungskegel	MSF100000000
30	Magnet	KPMC08060000
31A	Kettenuß 6mm	ZSB100600000
31B	Kettenuß 8mm-5/16"	ZSB100851600
31C	Kettenuß 10mm-3/8"	ZSB101038000
32	Kettenußdeckel	SGMSG100000
33	Seiltrommel	ZSGMSE100000
34	Buchse	SGMSD1000000
35A	Hebel 700-1000W	MSMVT0400000
35B	Hebel 1400W	ZSLMSH000000
36	Dichtung	PGBMR1000000
37	Schraub mit controll-hebel	MSMVT1000000
38A	Controll-hebel schwarz	PDLVTD100000
38B	Controll-hebel weiß	PDLVTD10W000
39	Feder mit controll-hebel	MMTND1000000



**ACHTUNG:** sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettenuß oder die Leine von der Seiltrommel nehmen.

Die Quick-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßig Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich das Kettenuß und die Seiltrommel ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

### Version mit Seiltrommel

Mit dem Hebel (35) die Buchse (34) lösen. Die Seiltrommel (33) und den oberen Kupplungskegel (29) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (2 oder 19) der Ketten-Abweiser (3 oder 20) lösen und entfernen. Das Kettenuß (31) ausbauen.

### Version ohne Seiltrommel

Mit dem Hebel (35) den Kettenußdeckel (32) entriegeln. Den oberen Kupplungskegel (29) herausziehen. Die Befestigungsschrauben (2 oder 19) der Ketten-Abweiser (3 oder 20) lösen und entfernen. Das Kettenuß (31) ausbauen.

Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (22 oder 23) und die Kettenuß (31) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (mit seewasserfestem Schmierfett) (29).

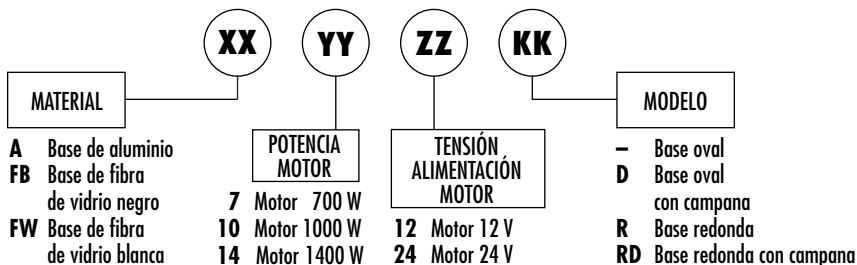
Regelmäßig den Bolzen (5) der Inspektionstür schmieren (nur für Ankerwinden mit Aluminiumbasis).

Eventuelle Oxydation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Kastens mit den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.



**ACHTUNG:** der elektrische Motor der Ankerwinde ist nicht dicht, er ist spritzwassergeschützt, darf jedoch nicht in Wasser getaucht werden.

## CÓMO SE LEE EL CÓDIGO DEL MOLINETE:



Ejemplo: **A 724 RD** -> aluminio, 700W, 24V, base redonda con campana / **FB 1012** -> fibra negra 1000W, 12V, base oval

Potencia motor	700 W	700 W	1000 W	1000 W	1400 W	1400 W
Tensión alimentación motor	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Capacidad de elevación	240 kg	240 kg	300 kg	300 kg	450 kg	450 kg
Absorción vacío <sup>(1)</sup>	50 A	34A	51 A	35A	52 A	36 A
Peso del molinete con base de aluminio (A)	Mod.-	16,7 kg	16,7 kg	18,4 kg	18,4 kg	18,4 kg
	Mod.D	18,0 kg	18,0 kg	19,8 kg	19,8 kg	19,8 kg
	Mod.R	15,7 kg	15,7 kg	17,5 kg	17,5 kg	17,5 kg
	Mod.RD	17,4 kg	17,4 kg	19,1 kg	19,1 kg	19,1 kg
Peso del molinete con base de fibra (FB/FW)	Mod.-	16,0 kg	16,0 kg	17,8 kg	17,8 kg	17,8 kg
	Mod.D	17,5 kg	17,5 kg	19,0 kg	19,0 kg	19,0 kg

<sup>(1)</sup> del motorreductor después de un primer periodo de utilización

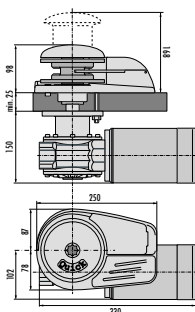
### Dimencion cadena y cavo

Roldana <sup>(2)</sup> / Cadena soportada	6 mm DIN 766	8 mm DIN 766	10 mm
Cavo soportado	10/12 mm	12/14 mm	16 mm

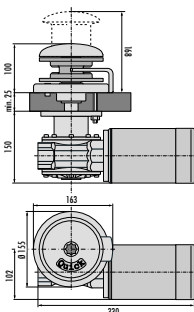
<sup>(2)</sup> todos los modelos son equipados con un barbotin para una cadena de 8 mm. Bajo demanda se pueden montar barbotin para cadena de 6 o de 10 mm.

### Dimensiones de los modelos de fibra o de aluminio (mm)

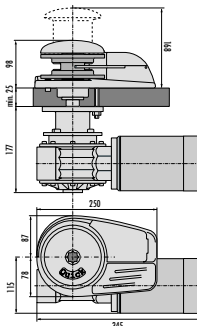
**700W 1000W**  
BASE OVAL - / D



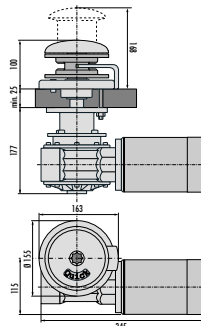
**700W 1000W**  
BASE REDONDA R / RD



**1400W**  
BASE OVAL - / D



**1400W**  
BASE REDONDA R/RD



**ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ANTENCION EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK.**



**ATENCION:** los molinetes Quick han sido proyectados y realizados para levar las anclas. No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. La Quick no asumen ningún tipo de responsabilidad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato.

LA REFERENCIA CONTIENE: top + motorreductor - caja teleruptores - guarnición de la base - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual de instrucciones - tarjeta de garantía.

### **HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACION**

Taladro con brocas: 9 mm., 11 mm., de taza Ø 65 mm.; llaves hexagonales: 13 mm.

### **ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK**

• Mando de panel (mod. 800) • Tablero de pulsadores hermético (mod. 1002) • Mando de pie (mod. 900)  
• Interruptor magneto-hidráulico (mod. 10080,10100) • Cuenta-cadena para el anclaje (mod. 1102M y 1202M) • Sistema de accionamiento vía radio (mod. 1302,1352; 02, 302).

### **PROCEDIMIENTO DE MONTAJE**

El molinete está constituido por dos partes separables:

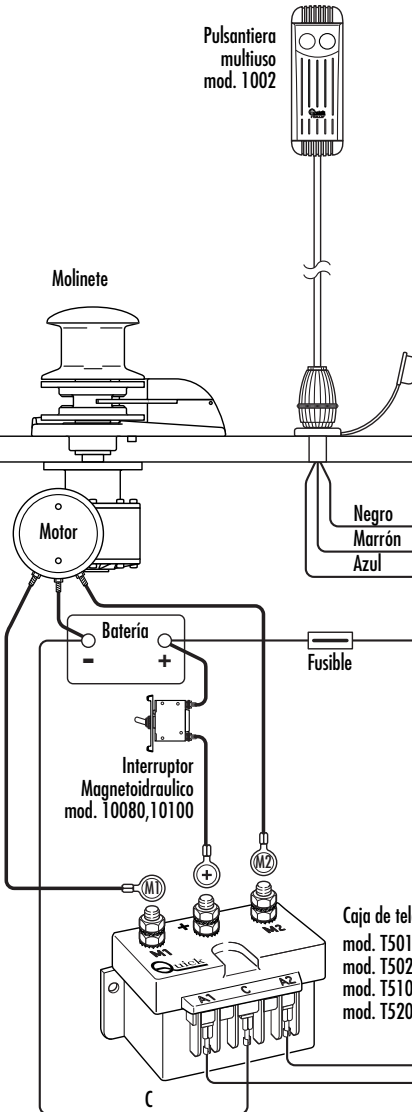
- la parte superior (top) se debe instalar en la cubierta (base 4 ó 17)
  - el motorreductor se debe instalar en el interior de la embarcación (reductor 11, motor eléctrico 14).
1. Desenroscar la tuerca (10) del prisionero de fijación relativo para separar el top y el motorreductor.
  2. El molinete se debe colocar alineando el barbotín con la brújula de proa (cable o cadena paralelos con la superficie de cubierta envueltos alrededor del barbotín con un ángulo de aproximadamente 180°).
  3. Antes de perforar los orificios comprobar lo siguiente: no deben existir obstáculos en el interior del buque para la instalación de la parte inferior. El espesor de cubierta deberá estar comprendido entre los 25 y los 50 mm. En caso de espesores diferentes será necesario consultar con el concesionario vendedor Quick. Verificar también que las superficies superior e inferior de la cubierta sean lo más paralelas posibles; si así no fuese, compensar adecuadamente la diferencia (la falta de paralelismo podría causar pérdidas de potencia del motor).
  4. Una vez establecida la posición ideal, perforar los orificios utilizando la guarnición (6 ó 16) suministrada como referencia.
  5. Colocar la parte superior y unir a ésta la parte inferior, introduciendo el eje (22 ó 23) en el reductor. Fijar el molinete con los tornillos suministrados en los prisioneros de fijación (7).
  6. Conectar los cables de alimentación provenientes del telerruptor en el motor eléctrico.



**ATENCION:** antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.

## SISTEMA BASE

Diagrama de conexiones general pág. 34



## ACCESORIOS QUICK PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE



Tablero de pulsadores hermético con cuentametros para el anclaje

Contametros de panel

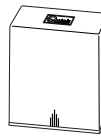


Mando de panel

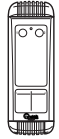


## RADIOMANDOS

Receptor



Transmisores: balsillo botonera



Mandos de pie mod. 900U y 900D



## ADVERTENCIAS IMPORTANTES



**ATENCIÓN:** no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde desliza la cadena, el cable y la roldana. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radio-mando) podrían activarlo accidentalmente.



**ATENCIÓN:** bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.



**ATENCIÓN:** no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa de la roldana.

## UTILIZACION DEL EMBRAGUE

La roldana está unido con el eje principal (22 ó 23) mediante el embrague (29). El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (35) que, introducida en la brújula de la campana o en la tapa la roldana (34 ó 32) deberá girar hacia el sentido contrario de las manecillas del reloj. Girando hacia el sentido de las manecillas del reloj se provocará el cierre (enganche) del embrague.

## PARA LEVAR ANCLAS

Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado y extraer la palanca. Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición. Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magnetotérmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador). Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas. Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla. Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

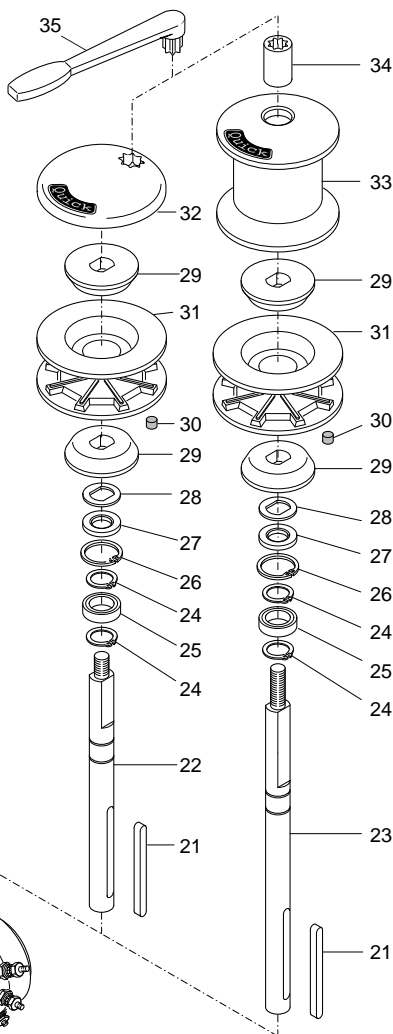
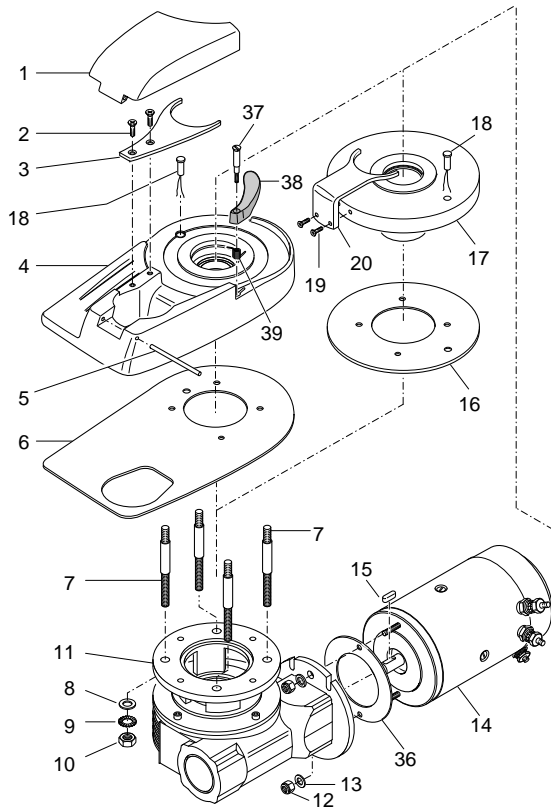
## PARA FONDEAR

El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague dejando libre la roldana de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cable al agua. Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca hacia el sentido de las manecillas del reloj.

Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la bajada de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrollado de la cadena o del cable será regular.

Para evitar solicitaciones en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cable.

POS.	DENOMINACION	CÓDIGO
1A	Portilla de inspección base de aluminio	SGMSG6100000
1B	Portilla de inspección base fibra blanca	PDGC10DW0000
1C	Portilla de inspección base fibra negra	PDGC10DB0000
2A	Tornillo per base de aluminio	MBV0516MXSCO
2B	Tornillo per base fibra	MBV0530MXSCO
3A	Separa-cadena per base oval	MSN10VXP0000
3B	Separa-cadena per base fibra	MSN10VXD0000
4A	Base oval aluminio	SGMSC10V0000
4B	Base oval fibra blanca	SMPD10VW0000
4C	Base oval fibra negra	SMPD10VB0000
5	Pivote	MSR10X000000
6	Guarnición/plantilla oval	PGBSV1000000



POS.	DENOMINACION	CÓDIGO
7A	Prisioneros base aluminio	MBP080807X00
7B	Prisioneros base fibra	MBP080808X00
8	Arandelas	MBR08X000000
9	Grauer	MBR08XDE0000
10	Tuercas	MBD08MXEN000
11A	Reductor 700-1000W	MR1000000000
11B	Reductor 1400W	MR1400000000
12	Tornillo	MBD06MXET000
13	Arandelas	MBR061815X00
14A	Motor eléctrico 700W 12V	EMF071200000
14B	Motor eléctrico 700W 24V	EMF072400000
14C	Motor eléctrico 1000W 12V	EMF101200000
14D	Motor eléctrico 1000W 24V	EMF102400000
14E	Motor eléctrico 1400W 12V	ZSM141200000
14F	Motor eléctrico 1400W 24V	ZSM142400000
15	Chaveta	MBH050515F00
16	Guarnición/plantilla circular	PGBSC1000000
17	Base circular	SGMSC10C0000
18	Sensor cuenta-metros	SAKREED00000
19	Tornillo	MBV0520MXSC0
20	Separa-cadena por base circular	MSN10CX00000
21	Chaveta	MBH080780F00
22	Eje corto	MSAS10274R10
23	Eje largo	MSAS10308R00
24	Seeger	MBAE2520Y000
25	Cojinete	MBJ60052RS10
26	Seeger	MBAN4717Y000
27	Sello de aceite	PGPRL2547700
28	Arandelas	MBR254025X00
29	Cono embrague	MSF100000000
30	Imán	KPMC08060000
31A	Roldana 6mm	ZSB100600000
31B	Roldana 8mm-5/16"	ZSB100851600
31C	Roldana 10mm-3/8"	ZSB101038000
32	Tapa roldana	SGMSG100000
33	Campana	ZSGMSE100000
34	Brújula	SGMSD1000000
35A	Palanca 700-1000w	MSMVT0400000
35B	Palanca 1400w	ZSLMSH000000
36	Guarnición	PGBMR1000000
37	Pasador	MSMVT1000000
38A	Pestaña negra	PDLVTD100000
38B	Pestaña blanca	PDLVTD10W000
39	Muelle por pestaña	MMTND1000000



**ATENCION:** asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actúa manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cable del barbotín o el cable de la campana.

Los molinetes Quick están contruidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato.

Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año la roldana y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

### Versión con campana

Con la palanca (35) desatornillar la brújula (34); extraer la campana (33) y el cono embrague superior (29); desatornillar los tornillos de fijación (2 o 19) del dispositivo de desenganche de la cadena (3 o 20) y quitarlo; extraer el barbotín (31).

### Versión sin campana

Con la palanca (35) desatornillar la tapa de la roldana (32); extraer el cono del embrague superior (29); desatornillar los tornillos de fijación (2 o 19) del dispositivo de desenganche de la cadena (3 o 20) y quitarlo; extraer la roldana (31).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (22 ó 23) y la roldana (31) donde apoyan los conos del embrague (29).

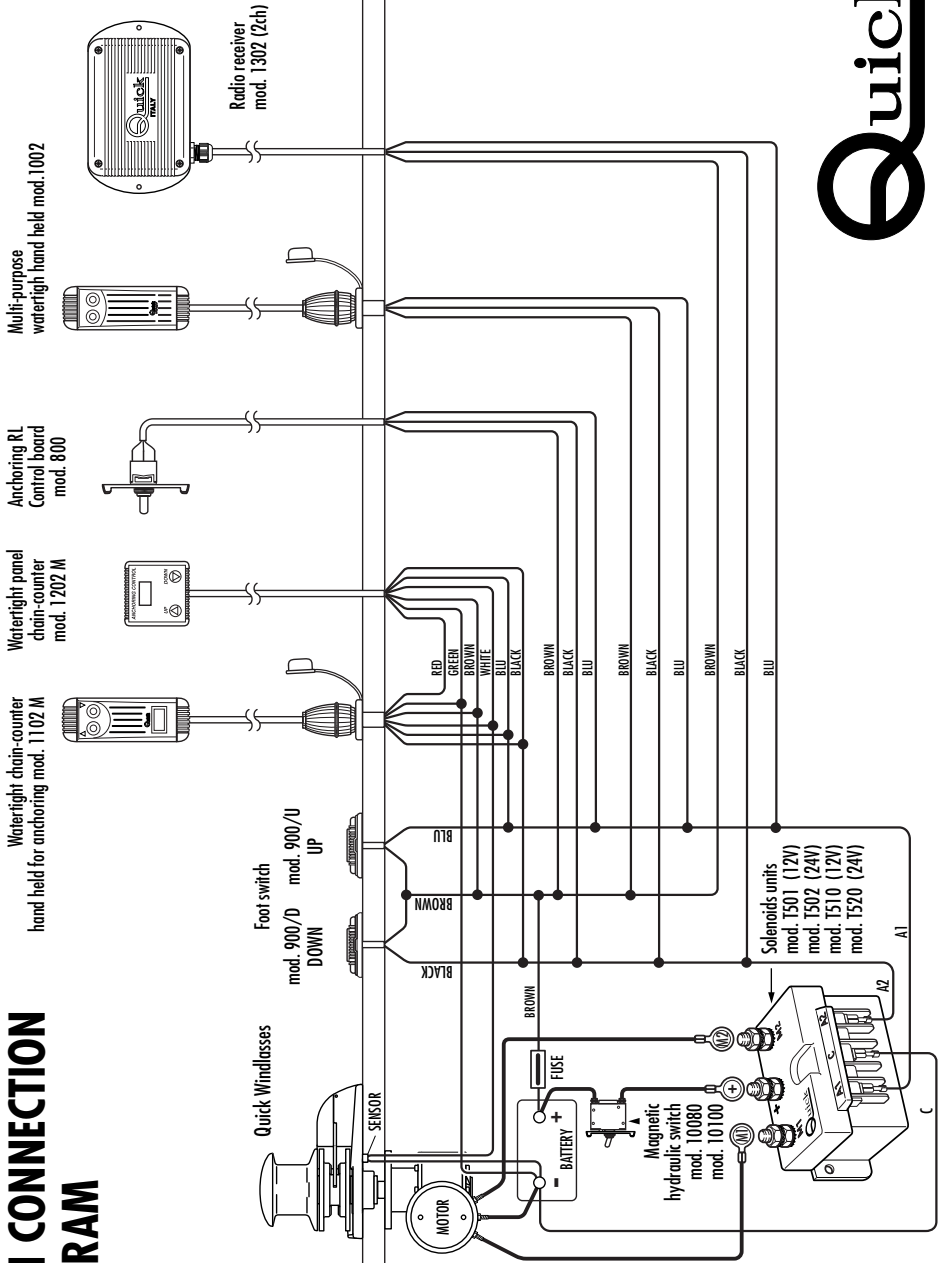
Engrasar periódicamente el perno (5) del portillo de inspección (sólo para molinetes con base de aluminio).

Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja de los telerruptores; después engrasarlos.



**ATENCION:** el motor eléctrico del molinete no es estanco; resiste a pulverizaciones de agua pero no a inmersiones.

# MAIN CONNECTION DIAGRAM



# Quick



# Quick

QUICK - Via Piangipane , 120/A - 48020 Piangipane (RA) ITALY - Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047  
Internet <http://www.quickitaly.com> - E-mail: [quick@quickitaly.com](mailto:quick@quickitaly.com)